

The background of the entire page is a repeating pattern of stylized pomegranate slices. Each slice is outlined in black and filled with a dark red color. Inside each slice, there are several smaller, lighter red shapes representing the seeds. The slices are arranged in a somewhat overlapping, circular pattern across the page.

MAKHZOR

Erev
Rosh Hashanah

Unless otherwise attributed, translations of liturgy
are from *Kol Hareshamah, Prayerbook for the Days of Awe*.
© 1999 by The Reconstructionist Press,
Elkins Park, Pennsylvania.

RETURN AGAIN

Return again, return again,
return to the land of your soul.

Return to who you are,
return to what you are,
return to where you are
Born and reborn again.

—RABBI SHLOMO CARLEBACH

PISKHU LI | פתח לי

פְּתַח־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק
אֲבֹא־בָם אֹדֶה יְהוָה:
זֶה־הַשַּׁעַר לַיהוָה
צְדִיקִים יָבֹאוּ בוֹ:

Piskhu li sha'arei tzedek

avoi vam odeh Yah.

Zeh ha'sha'ar la'shem

tzadikim yavo'u vo.

Open to me, O you gateways of justice,
Yes, let me come in and give thanks unto Yah!
This is the gateway to Life Unfolding,
May all who are righteous enter here.

A TIME FOR TURNING

To everything there is a season,
And an appointed time for every
purpose under heaven.

Now is the time for turning.

The leaves are beginning to turn
From green to red and orange.

The birds are beginning to turn
And are heading once more towards
the South.

The animals are beginning to turn
To storing their food for the winter.

For leaves, birds, and animals
Turning comes instinctively.
But for us turning does not come so
simply.

It takes an act of will
For us to make a turn.

It means breaking with old habits.
It means admitting that we have
been wrong; And this is never easy.

It means losing face;
It means starting all over again;
And this is always painful.

It means saying: "I am sorry."
It means admitting that we have the
ability to change;
And this is always embarrassing.

These things are terribly hard to do.
But unless we turn, we will be trapped
forever

In yesterday's ways.

God, help us turn—

From callousness to sensitivity,
From hostility to love,

From pettiness to purpose,
From envy to contentment,

From carelessness to discipline,
From fear to faith.

Turn us around, יהוה, and bring us
back towards You.

Revive our lives, as at the beginning.

And turn us towards each other, God.
For in isolation there is no life.

—RABBI JACK RIEMER, *ON WINGS OF AWE*

TURN, TURN, TURN

To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven
A time to be born, a time to die
A time to plant, a time to reap
A time to kill, a time to heal
A time to laugh, a time to weep
To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven
A time to build up, a time to break down
A time to dance, a time to mourn
A time to cast away stones, a time to gather
stones together
To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven
A time of love, a time of hate
A time of war, a time of peace
A time you may embrace, a time to refrain from
embracing
To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven
A time to gain, a time to lose
A time to rend, a time to sew
A time for love, a time for hate
A time for peace, I swear it's not too late
To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven

—WORDS FROM ECCLESIASTES, 31:1-8; MUSIC BY PETE SEEGER

CANDLELIGHTING

הַיּוֹם הַרַת עוֹלָם...

Hayom harat olam – at this moment is the universe conceived.

At this moment all things are possible, and all our dreams, all the best and strong and loving corners of ourselves, shall rule.

– ON WINGS OF AWE

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב:

*Barukh atah יהוה Eloheinu melekh ha'olam, asher kid'shanu
b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik neir shel yom tov.*

Blessed are you, Eternal One our God, your presence fills the Universe, you have made us holy with your mitzvot and commanded us to kindle the Festival lights.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחֵינּוּ
וְקִיְמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה:

*Barukh atah יהוה Eloheinu melekh ha'olam she'hekhianu
vekiyemanu vehigi'anu laz'man hazeh.*

Blessed are you, Source of Life our God, who has kept us alive, sustained us, and allowed us to reach this moment.

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְּבֹרָךְ:

Bar'khu et יהוה ham'vorakh.

Bless the Infinite, the blessed One!

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Barukh יהוה ham'vorakh l'olam va'ed.

Blessed is the Infinite, the blessed One, now and forever!

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְרוֹ מֵעָרִיב
 עֲרָבִים בְּחִכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף
 אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ
 כְּרִצּוֹנוֹ: בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלֵל אֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אֹר:
 וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְהוָה
 צְבָאוֹת שְׁמוֹ: אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יְמַלֵּךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּעַרֵּיב עֲרָבִים:

*Barukh atah יהוה eloheinu melekh ha'olam, asher bidvaro
 ma'ariv aravim b'hokhmah poteiakh sh'arim u'vi'tvunah
 m'shaneh itim u'makhalif et ha'z'manim um'sadeir et
 ha'kokhavim b'mishm'roteihem ba'raki'a kirtzono. Borei yom
 va'lailah goleil or mi'p'nei khoshekh v'khoshekh mi'p'nei or.*

*Uma'avir yom umeivi lailah umav'dil bein yom uvein lailah יהוה
 tz'va'ot shemo. El khai v'kayam tamid yimlokh aleinu l'olam
 va'ed. Barukh atah יהוה, ha'ma'ariv aravim.*

אַהַבַּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אַהַבַּת

Ahavat olam beit yisra'eil am'kha ahavta.

With everlasting love, you love the house of Yisrael.

What the world needs now
Is love, sweet love
It's the only thing
That there's just too little of.

...

No, not just for some,
but for everyone.

שִׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

Sh'ma yisra'eil, יהוה Eloheinu יהוה ekhad.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Barukh sheim k'vod malkhuto l'olam va'ed.

Thus you shall show your love
for יהוה your God:
With every inclination of your
knowing heart,
With all the strength through
which you live,
With every benefit you have received.
For these words in which I am giving
you mitzvot this day
Shall enter into your knowing heart,
That you may help your children sink
their teeth in them,
And speak through them
When sitting in your house,
When walking on the road,
At the time for lying down,
At the time for rising up.
And you shall bind them in a
sign upon your arm.
They shall become frontlets
between your eyes.
You shall inscribe them in
mezuzot for your house,
Upon your gates.

— RABBI RICHARD N. LEVY, *ON WINGS OF AWE*

וְאָהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ
וּבְכָל-גַּפְשֶׁךָ וּבְכָל-מְאֹדֶךָ:
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם
לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשַׁבְּתֶךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ
וּבְקוּמֶךָ: וְקִשְׂרָתָם
לְאוֹת עַל-יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ
וְכִתַּבְתָּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

*V'ahavta eit יהוה elohekha, b'khol l'vav'kha,
uv'khol nafsh'kha, uv'khol m'odekha.
V'hayu had'varim ha'eileh, asher anokhi
m'tzav'kha hayom al l'vavekha. V'shinantam
l'vanekha, v'dibarta bam, b'shivt'kha
b'veitekha, uv'lecht'kha vaderekh,
uv'shokhb'kha uv'kumekha. Uk'shartam
l'ot al yadekha, v'hayu l'totafot bein einekha.
Ukh'tavtam al m'zuzot beitekha uvish'arekha.*

HASHKIVEINU | ה ש כ י ב נ ו

הַשְּׂכִיבֵנו יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ
סִכַּת שְׁלוֹמְךָ וְתַקְנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׂמֹךְ:
וְהִגֵּן בְּעַדֵּנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהָסֵר
שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילָנוּ
אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה: וְשָׁמֹר צְאֲתָנוּ וּבֹאֲנוּ לְחַיִּים
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

*Hashkiveinu יהוה eloheinu l'shalom v'ha'amideinu malkeinu l'khayim
u'fros aleinu sukkat sh'lomekha v'takeneinu b'eitzah tovah mil'fanekha v'hoshi'einu
l'ma'an sh'mekha. V'hagein ba'adeinu v'haseir mei'aleinu oyeiv dever v'kherev v'ra'av
v'yagon v'haseir satan mil'faneinu u'mei'akhareinu u've'tzeil
k'nafekha tastireinu ki eil shom'reinu u'matzileinu atah ki eil melekh khanun
v'rakhum atah. Ushmor tzeiteinu uvo'einu l'khayim ul'shalom mei'atah v'ad olam.*

Help us to lie down, dear God, in peace tonight, and may we rise up again to life tomorrow. Spread over us the shelter of your peace. Guide us with good counsel, keep us safe and guard us, and keep away from us danger, disease, violence, hunger and despair. Remove the evil forces that surround us and enfold us under your wings with your compassionate and gracious Presence. May our comings and our goings be filled with life and peace now and forever.

וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ:

U'fros aleinu sukkat shelomekha.

Spread over us your canopy of peace and wellbeing.

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם:**

*Barukh atah יהוה ha'poreis sukkat shalom aleinu v'al kol amo
yisra'eil v'al yerushalayim.*

We praise the Source of Life, spreading the hope of peace and wellbeing over us, over Yisrael, over Jerusalem, and over the world.

תְּקֵעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בְּכֶסֶה לְיוֹם חֲגֵינוּ:
כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

Tik'u va'khodesh shofar bakeseh l'yom khageinu.

Ki khok l'yisra'eil hu mishpat lei'lohei ya'akov.

Sound *tkiyah* on the shofar on the New Moon,
at the appointed time for our festive day.

For it is a statute for Yisra'el,
a day of judgement of the God of Ya'akov.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא: בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל:
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba. B'al'ma di v'ra khirutei,
v'yamlikh malkhutei b'khayeikhon uv'yomeikhon uv'khaye
d'khol beit yisra'eil, ba'agala uvizman kariv, v'imru amein..*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u'l'almei almaya.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר

וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא:

לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי מְכָל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרֵן בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yitbarakh v'yishtabakh v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnasei
v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rikh hu. L'eila
ul'eila mikol birkhata v'shirata tushb'khata v'nekhemata,
da'amiran b'al'ma, v'imru amein.*

Let us make the great, ineffable Name of God holy, So that it fills the world with holiness, The world that manifested from the divine imagination. Let that holiness fill lives and days. May it spread through all Israel and all the world, Now, in our time, And let us say: Amen!

May the Great Name be blessed, now and forever and ever!

May the Source of All be blessed, praised, glorified, uplifted, and raised high, graced, ascendant, And praised in song. The Holy One, Blessed Be! Higher and higher, transcending even our ability to express our wonder, amazement, and gratitude beyond anything we can utter, And yet we still praise. And let us say: Amen!

אֲדַנִּי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

s'fatai tiftakh u'fi yagid t'hilatekha.

Open my lips that my mouth can sing your praise.

MEDITATION FOR A NEW YEAR

A new year opens before us,
and we approach it uncertain yet with hope,
for we cannot know what lies ahead of us:
the opportunities and temptations it will bring,
the pleasure and the pain.

On the threshold we pause in the quietness
to think about the past year,
and in the silence consider how we used it.

TRANS., FORMS OF PRAYER

1. AVOT VE'IMOT | אבות ואמות

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק אֱלֹהֵי יַעֲקֹב אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רִבְקָה
 אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה: הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל
 חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת וּמְבִיא גְּאֻלָּה לְבָנָי
 בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

*Barukh atah יהוה Eloheinu veilohei avoteinu v'imoteinu, elohei
 Avraham, elohei Yitzkhak, eilohei Ya'akov, elohei Sarah, elohei Rivka,
 elohei Rakhel, veilohei Lei'ah. Ha'eil ha'gadol ha'gibor v'ha'nora, eil elyon,
 gomeil khasadim tovim, v'koneih hakol, v'zokheir khasdei avot v'imot,
 umeivi g'ula livnei v'neihem, l'ma'an sh'mo b'ahavah..*

Praised be our ancestors by whose merit we stand here today.
 Praised be Abraham, who argued with God.
 Praised be Sarah, who traveled to a land she did not know.
 Praised be Isaac, who dug his father's wells anew.
 Praised be Rebecca, who took destiny in her own hands.
 Praised be Jacob, who wrestled with an angel.
 Praised be Leah, mother of our people.
 Praised be Rachel, who journeys with her children, even in exile.
 Praised be every ancestor who struggled to love and to live and to survive
 We give them thanks for our lives.

זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפְצַּי בְּחַיִּים וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַן אֱלֹהִים
 חַיִּים: מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגִן: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְגִן אַבְרָהָם וְעֲזֵרַת
 שָׂרָה:

*Zokhreinu l'khayim, melekh khafeitz bakhayim, v'khotveinu b'seifer hakhayim,
 l'ma'ankha elohim khayim. Melekh ozeir umoshi'a u'magein. Barukh atah יהוה,
 magein Avraham v'ezrat Sarah.*

Remember us for life, our Sovereign who delights in life; inscribe us in the
 book of life to fulfill your will, God of life. Blessed are you יהוה the shield of Abraham
 and the help of Sarah.

2. GEVUROT | גברת

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי רַב לְהוֹשִׁיעַ: מוֹרִיד הַטָּל:

Atah gibor l'olam יהוה, rav l'hoshi'a. Morid ha'tal.

מִכְלָל כַּיִּים בְּחֶסֶד מְחִיָּה כָּל חַי בְּרַחֲמִים רַבִּים
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
אֲמוּנָתוֹ לִישׁוּנֵי עֶפְרַיִם מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי
דוֹמֵה לָךְ מְלֶכֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

*M'khalkeil khayim b'chesed, m'khayeih kol khai b'rakhamim rabim,
someikh noflim, v'rofei kholim, umatir asurim, um'kayeim emunato
lisheinei afar, mi khamocha ba'al g'vurot umi domeh lakh,
melekh meimit um'khayeh umatzmi'akh y'shuah*

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחַמִּים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת כָּל חַי:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְחַיֶּה כָּל חַי:

*Mi khamokha av harakhamim, zokheir y'tzurav l'khayim
b'rakhamim. V'ne'eman atah l'hakhayot kol khai.
Barukh atah יהוה, m'khayeih kol khai.*

We pray we might encounter
The Power whose gift is life,
Who quickens those who have forgotten
How to live on earth.
We pray for love that will encompass us
For no reason save that we are human,
For the love through which defeated souls
may blossom
Into persons able to determine their own
lives.

We pray that we might walk within the
garden of a life of purpose
Touched by the Power of the world,
Touching the meaning of the earth.

Praised be the God whose gift is life,
Who quickens those who have forgotten
how to live on earth.

— RABBI RICHARD N. LEVY, ON WINGS OF AWE PP. 29-30 (ADAPTED)

3. KEDUSHAT HASHEM | קדושת השם

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכֹל יוֹם יִהְלְלוּךָ סְלָה:

Atah kadosh v'shimkha kadosh u'kdoshim b'khol yom yehalelukha selah.

You are holy and your name is holy and the holy ones sing your praise every day.

וּבְכֹן תֵּן פִּחְדֶּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מָה שֶׁבְּרָאתָ: וְיִירָאוּךָ
כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים: וְיַעֲשׂוּ כְלָם אֲגִידָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּלִבָּב שָׁלֵם: כִּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמֶּיךָ
וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מָה שֶׁבְּרָאתָ:

Uv'khein tein pakhdekha יהוה eloheinu al kol ma'asekha ve'eimatekha 'al kol mah she'barata. Ve'yira'ukha kol ha'ma'asim ve'yishtakhavu lefanekha kol ha'beru'im Ve'yei'asu khulam agudah akhat la'asot r'tzon'kha b'leivav shaleim. Kemo sh'yada'nu יהוה eloheinu shehashil'ton l'fanekha oz b'yad'kha ug'vurah biminekha v'shimkha nora al kol mah shebarata.

And therefore יהוה let awe of you infuse the whole of your Creation, and let knowledge of your presence dwell in all your creatures. And let every being worship you, and each created life pay homage to your rule. Let all of them, as one, enact your bidding with a whole and peaceful heart. For we have always known יהוה that all authority to rule belongs to you, all strength is rooted in your arm, all mighty deeds have emanated from your hand. Your name alone is the source of awe that surges through all life.

וּבְכֹן תֵּן כְּבוֹד יְהוָה לְעַמְּךָ תְהִלָּה לִירְאֵיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה
לְמִיחָלִים לְךָ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשִׂשׂוֹן לְעִירְךָ בְּמִהְרָה בְּיַמֵּינוּ:

Uv'khein tein kavod יהוה l'amekha tehilah li'rei'ekha ve'tikvah tovah le'doreshekha u'fitkhon peh la'meyakhalim lakh simkha le'artzekha ve'sason le'irekha bim'heirah ve'yameinu.

And therefore יהוה let awe of you infuse your people, let the praise of you ring out from all who seek you, and let all who look to you with hope find strength to speak. Grant joy throughout your land, let happiness resound throughout your holy city, soon, and in our days.

וּבִכְן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ
וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כְּלָה כְּעָשָׂן תִּכְלָה כִּי תִעָבֵר
מִמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

*Uv'khein tzadikim yir'u ve'yismakhu vi'sharim ya'alozu va'khasidim be'rinah
yagilu v'olatah tikpotz piha ve'khol ha'rish'ah kulah k'ashan tikhleh ki ta'avir
memshelet zaddon min ha'aretz.*

And therefore let the just behold your peace, let them rejoice and celebrate, let all who follow in your path sing out with glee, let all who love you dance with joy, and may your power overwhelm all treachery, so that it vanish wholly from the earth like smoke. then shall the power of injustice pass away.

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְהוָה לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ
וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדְשְׁךָ: כִּפְתוּב בְּדַבְּרֵי קֹדְשְׁךָ יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם
אֲלֵהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

*V'timlokh atah יהוה l'vadekha al kol ma'asekha be'har tziyon mishkan
k'vodekha uvi'y'rushalayim ir kodshekha. Ka'katuv be'divrei kodshekha.
Yimlokh יהוה l'olam elohayikh tziyon le'dor va'dor haleluyah.*

May you alone be sovereign over all your Creation, and Mt. Zion be the seat and symbol of your glory, and Jerusalem, your holy city – as it is written in the holy scriptures: "יהוה shall reign forever, through all generations. Hallelujah!"

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבְּלַעַדֶיךָ: כִּפְתוּב וַיִּגְבֶּה
יְהוָה צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּלֹךְ הַקָּדוֹשׁ:

*Kadosh atah v'nora sh'mekha v'ein elo'ah mibal'adekha. Ka'katuv vayigbah
יהוה tz'va'ot ba'mishpat v'ha'eil ha'kadosh nikdash bitz'dakah.
Barukh atah יהוה ha'melekh ha'kadosh.*

You are holy and awesome is your Name, and there is no God but you, as it is written: "The Source of all forces is exalted through rule of law; יהוה made holy by the reign of justice." Blessed are you יהוה the holy sovereign power.

4. KEDUSHAT HAYOM | קדושת היום

אתה בחרתנו ורצית בנו וקדשתנו במצותיך: וקרבתנו מלכנו לעבודתך: ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

Atah v'khartanu v'ratzita banu v'kidashtanu b'mitzvotekha. V'keirav'tanu malkeinu la'avodatekha v'shimkha ha'gadol v'ha'kadosh aleinu karata..

You have loved us and been gracious to us, making us holy through your mitzvot, and drawing us close to your service; by your great and holy name have you called us.

ותתן לנו יהוה אלהינו באהבה את-יום הזכרון הזה יום תרועה מקרא קדש זכר ליציאת מצרים:

Vatiten lanu יהוה eloheinu b'ahavah et yom ha'zikaron ha'zeh yom t'ru'ah mikra kodesh zeikher litzi'at mitzrayim.

And with love have you given us, יהוה our God, this Day of Remembrance, a day of shofar blasts, a sacred occasion recalling the Exodus from Egypt.

אלהינו ואלהי אבותינו ואמותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו ואמותינו וזכרון ימות המשיח וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך: לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הזכרון הזה:

Eloheinu v'eilohei avoteinu v'imoteinu ya'aleh v'yavo v'yagi'a' v'yeira'eh v'yeiratzeh v'yishama v'yipakeid v'yizakheir zikhronenu ufik'doneinu v'zikhron avoteinu v'imoteinu v'zikhron y'mot hamashi'akh v'zikhron yerushalayim ir kodshekha v'zikhron kol am'kha beit yisra'eil l'fanekha. Lif'leitah l'tovah l'khein ul'chesed ul'rakhamim l'khayim ul'shalom b'yom ha'zikaron ha'zeh.

זכרנו יהוה אלהינו בו לטובה: ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים: ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה:

Zokhreinu יהוה eloheinu bo l'tovah. U'fok'deinu vo liv'rakhah v'hoshi'einu vo l'khayim. Uvid'var y'shu'ah v'rakhamim khus v'khaneinu v'rakheim aleinu v'hoshi'einu ki eilekha eineinu ki eil melekh khanun v'rakhum atah.

Remember us this day, for goodness. Favor us this day with blessing. Preserve us this day for life. With your redeeming nurturing word, be kind and generous. Act tenderly on our behalf, and grant us victory over all our trials. Truly, our eyes turn toward you, for you are a providing God; gracious and merciful are you.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כְּלוֹ בְּכַבּוֹדְךָ וְהַנְּשֵׂא עַל
כָּל הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ וְהוֹפֵעַ בְּהַדָּר גָּאוֹן עֲזוֹךְ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אֲרַצְךָ: וַיֵּדַע כָּל
פְּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתָּ וַיִּבִין כָּל יְצוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נְשָׂמָה בְּאָפוֹ
יְהוָה וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה:

*Eloheinu v'eilohei avoteinu v'imoteinu melokh al kol ha'olam kulo bi'khvodekha
v'hinasei al kol ha'aretz bi'karekha v'hofa ba'hadar g'on uzekha al kol yosh'vei
teiveil artzekha. V'yaida kol pa'ul ki atah p'alto v'yavin kol y'tzur ki atah y'tzarto.
V'yomar kol asher neshamah v'apo יהוה u'malkhuto ba'kol mashalah.*

Our God and God of our ancestors, let your Presence reign over the entire world; let all the earth be exalted through your splendour, let the beauty of your powerful majesty shine forth upon all who inhabit your earth. Then each of your works will know that you are its Maker, and every creature will understand that you are its Creator, and everything that breathes will declare יהוה, whose rule extends over all.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ קַדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שְׂבַעֵנוּ
מְטוֹבָךְ וְשִׂמְחָנוּ בִישׁוּעָתְךָ: וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאֵמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ
אֱמֶת וְקַיָּם לְעַד:

*Eloheinu v'eilohei avoteinu v'imoteinu kad'sheinu b'mitzvotekha v'tein khelkeinu
b'toratekha sab'einu mi'tuvekha v'sam'kheinu bi'y'shu'atekha v'taheir libeinu
l'ovdekha b'emet. Ki atah elohim emet u'dvar'kha emet v'kayam la'ad.*

Our God and God of our ancestors, make us holy through your mitzvot, and imbue our lives with your Torah. Satisfy us with your goodness, let us rejoice in your fulfillment, and restore our hearts to serve you in truth. For you are a God of truth and your word is true and endures forever.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְלֹךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזְּכוֹרֹן:

Barukh atah יהוה melekh al kol ha'aretz m'kadeish yisra'eil v'yom ha'zikaron

Praised are you יהוה Sovereign over all the earth who sanctifies Yisrael and the Day of Remembrance.

5. WORSHIP | עב ודה

רצה יהוה אלהינו בעמך ישראל ולהב תפלתם באהבה תקבל ברצון
ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשובך לציון
ברחמים:

*R'tzeih יהוה eloheinu b'amekha yisra'eil v'lahav t'filatam b'ahavah
t'kabeil b'ratzon ut'hi l'ratzon tamid avodat yisra'eil amekha.*

V'tekhezenah eineinu b'shuvkha l'tziyon b'rakhamim.

Take pleasure, יהוה our God, in your people Yisrael, and their fervent prayers willingly receive with love. May the worship of your people Yisrael always be pleasing. Let our eyes behold your return to Tzion with love.

ברוך אתה יהוה המחזיר שכירתו לציון:

Barukh atah יהוה ha'makhazir sh'khinato l'tziyon.

Boundless are you, יהוה, who restores Godly Presence to Tzion.

6. THANKSGIVING | הודאה

מודים אנחנו לך שאתה הוא יהוה אלהינו ואלהי אבותינו ואמותינו
לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור: גודה לך ונספר
תהלתך על חיינו המסורים בידיך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיון
שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים:
הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

*Modim anakhnu lakh sh'atah hu יהוה eloheinu veilohei avoteinu v'imoteinu
l'olam va'ed tzur khayeinu magein yish'einu atah hu l'dor va'dor.*

*Nodeh l'kha un'sapeir t'hilatekha al khayeinu ham'surim b'yadekha v'al
nish'moteinu ha'p'kudot lakh v'al nisekha she'b'khol yom imanu v'al
nifl'otekha v'tovotekha sh'be'khol eit erev va'voker v'tzohorayim. Ha'tov ki
lo khalu rakhamekha v'ha'merakheim ki lo tamu khasadekha mei'olam
kivinu lakh.*

We give thanks to you that you are יהוה our God, God of our ancestors, today and always. A firm, enduring source of life, a shield to us in time of trial, you are ever there, from age to age. We acknowledge you, declare your praise, and thank you for our lives entrusted to your hand, our souls placed in your care, for your miracles that greet us every day, and for your wonders and the good things that are with us every hour, morning, noon, and night. Good one, whose kindness never stops, Kind One, whose loving acts have never failed – always have we placed our hope in you.

וְעַל כָּל־מַעֲשֵׂי יְהוָה וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וְכָתוּב לְחַיִּים
טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וְיִהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֵמֶת
הָאֵל יִשׁוּעָתֵנוּ וְעִזְרָתֵנוּ סֵלָה:

V'al kulam yit'barakh ve'yit'romam shimkha malkeinu tamid l'olam va'ed. Ukh'tov le'khayim tovim kol b'nei v'ritekha. V'khol ha'khayim yodukha selah vi'halelu et shimkha be'emet ha'eil yeshu'ateinu v'ezrateinu selah.

For all this, may your name ever be blessed and exalted, our Sovereign, for ever and ever. And inscribe for a good life all the people of your Covenant. Let everything that lives acknowledge you and praise your name in truth, God of our deliverance and help.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלֶךָ נְאֻם לְהוֹדוֹת:

Barukh atah יהוה ha'tov shimkha ulkha na'eh l'hodot.

Praised are you יהוה whose name is goodness, and to whom gratitude is fitting.

7. PEACE | שלום

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תְּשִׁים לְעוֹלָם: כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכֹל הַשָּׁלוֹם:
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְאֶת כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל בְּכֹל עֵת וּבְכֹל שָׁעָה
בְּשִׁלּוֹמְךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה עֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

*Shalom rav al yisra'eil am'kha tasim
l'olam ki atah hu melekh adon l'khol
ha'shalom. V'tov b'einekha l'vareikh et
am'kha yisra'eil v'et kol yosh'vei teiveil
b'khol eit uv'khol sha'ah bi'shlomekha.*

*B'seifer khayim b'rakhah v'shalom
u'farnasah tovah nizakheir ve'nikateiv
lefanekha anakhnu v'khol am'kha beit
yisra'eil l'khayim tovim ul'shalom.*

Barukh atah יהוה oseh ha'shalom.

Let there be abundant peace for Yisrael, your people, and for all who dwell on earth, forever; for you are the sovereign Source of all peace. May it be good in your sight to bless your people Yisrael and all peoples at every season and at all times with your peace.

In the book of life, blessing, peace and honorable prosperity, may we be remembered and inscribed, we and all your people Yisrael, for a life of goodness and peace.

Blessed are you יהוה maker of peace.

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כְּעָפָר
לְכֹל תְּהִיָּה: פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה
מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְנָךְ עֲשֵׂה
לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ: לְמַעַן יַחְלִצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְגִּי:

*Elohai netzor leshoni mei'ra' u'sfatai
mi'dabbeir mirmah. Ve'li'mkalelai nafshi
tiddom ve'nafshi ke'afar la'kol tihyeh.
Petakh libi be'toratekha u'v'mitzvotekha
tirdof nafshi. Yihyu le'ratzon imrei
fi ve'hegyon libi lefanekha יהוה tzuri
ve'go'ali. Amen.*

My God, keep my tongue from evil and my lips from speaking deceit. Let me be silent to my detractors and my soul be as dust to all. Open my heart to your Torah that I might pursue your values. May the words of my mouth and the meditation of my heart find favour in your Presence יהוה my Rock and Redeemer, Amen.

THE AMIDAH IN GUIDED IMAGERY

— ADAPTED FROM "AMIDAH IN MOVEMENT" BY TALIA DELONE IN P'NAI OR RELIGIOUS FELLOWSHIP *SIDDUR OR CHADASH*, 1989

1. AVOT: WE CALL UPON OUR ANCESTORS FOR SUPPORT IN OUR JOURNEY.

THE IMAGE

Visualize Avraham and Sarah standing before you. They can be seen as two radiant light sources. Extend from them two rays of interwoven light. The light forms a chain that comes down through the generations into you. Receive the light from your feet. Connect it to the ground. Allow the light to grow up around you, following your spine until it comes to rest on the crown of your head. Spiral it down until you are enclosed

in this light. The light is your protection. Once you have established the image, chant its blessing:

THE BLESSING

Melekh ozeir umoshia u'magein. Barukh atah Yah, magein Avraham v'ezrat Sarah.

Helping, saving and protecting Power! A Fountain of Blessing are You, Holy One, protector of Avraham, supporter of Sarah.

2. CHESED AND GEVURAH: WE OPEN TO DIVINE EXPANSIVENESS AND POWER.

THE IMAGE

See yourself in a time of your life in which you felt lost, confused, despairing. See a light come into your heart. Allow it to grow until you shine with your own Source. Imagine yourself lying down at first, and gradually, as the light fills you, you come to standing.

THE BLESSING

V'ne'eman Ata l'ha'khayot kol hai. Barukh Atah Yah, m'khayei kol hai.

Loyal restorer of life! A Fountain of Blessing are You, Holy One, who sustains life.

3. KEDUSHAT HA-SHEM: WE NAME THE HOLY

THE IMAGE

Breathe in and out, seeing the purity of your breath come into your body. Breathe out slowly, allowing all impurities to leave you. Experience the wholeness and completeness of each breath. Feel its circularity, its roundness, its holiness. God's Name is in each breath.

THE BLESSING

Ata kadosh, v'shimkha kadosh, uk'doshim b' khol yom y'halelukha. Selah.

Barukh Atah Yah, ha'El ha'Kadosh.

You are Holy, Your name is Holy. All holy beings hail You each day.

A Fountain of Blessing are You, Holy One, Breath-of-Life, Sacred Power.

4. KEDUSHAT HA'YOM: WE OPEN OURSELVES TO THE SACRED IN ROSH HASHANAH

THE IMAGE

It is said that Rosh Hashanah is the birthday of the world. Today, the world was born. Look around the space you are in. Allow your eyes to see each object, each person fresh and new, as if you were seeing them for the first time. Appreciate with delight the creator process that brought all this into being. Can you feel how, by your very looking, you are creating the world you see? Rest in your delight in this way of seeing.

THE BLESSING

Barukh Atah Yah m'kadeish yom ha'zikaron.

A Fountain of Blessing are You, Holy One, who sanctifies the Day of Remembrance.

5. AVODAH: WE OPEN OURSELVES TO SACRED SERVICE

THE IMAGE

See yourself as a flame, offering yourself to God. Feel the flame burning inside you. Feel your longing, your desire to know God, to serve God. Experience the great yearning that rests in that flame.

THE BLESSING

V'teche'zenah eyneinu b'shuv'khah l'tzion b'rakhamim. Barukh Atah Yah, ha'makhazir Shekhinahto l'tzion.

May our eyes behold Your loving homecoming to Zion. A Fountain of Blessing are You, Holy One, who brings Your Shekhinah home.

[Shekhinah is our name for the Divine Feminine, that aspect of God which dwells most closely and most intimately with us, and which most profoundly feels the pain of being exiled by our hardness of heart and alienation.]

6. MODIM: WE OPEN OURSELVES TO GRATITUDE

THE IMAGE

See yourself as being grounded in the earth and touching heaven. Know that you are a vessel for miracles. Contemplate for yourself some simple miracles that occur in your daily life. Find one that has happened to you this very day.

THE BLESSING

V'khol ha'khayim yodukha, Selah.
Barukh Atah Yah, ha'tov shimkha, ul'kha na'eh l'hodot.

Let all life acknowledge you! A Fountain of Blessing are You, Holy One, Your Name is Goodness and it gives us pleasure to give You thanks.

7. SHALOM: WE OPEN OURSELVES TO WHOLENESS, COMPLETENESS, FULFILLMENT AND PEACE.

THE IMAGE

Visualize yourself bathed in light. The light is a rainbow of contentment, moving from your heart out to the people around you: into the ones you love out into the community and beyond. See the light bathing the earth in love and peace. See what your world might look like filled with shalom: wholeness, completeness, perfection. Picture yourself in a place of true peace. Allow one image to grow colorful, clear and radiant. Rest in that image of yourself in Shalom.

THE BLESSING

Barukh Atah Yah, oseh ha'Shalom
A Fountain of Blessing are You, Holy One,
You bless us with Shalom.

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה נִזְכָּר
וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

*B'seifer khayim b'rakhah v'shalom u'farnasah tovah nizakheir
v'nikateiv l'fanekha anakhnu v'khol amkha beit yisra'eil
l'khayim tovim, ul'shalom.*

In the book of life, blessing, and peace, and good sustenance,
may we be remembered and inscribed, we and all people, for a
good life and for peace.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

Barukh atah יהוה oseih ha'shalom.

Blessed are You, Life Unfolding,
who implants within us a vision of peace.

Let there be peace.

Let there be love.

Let there be light.

Let there be peace.

Shalom.

אֵין עוֹד מִלְבָּדוֹ יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים

Ein od milvado יהוה hu ha'elohim.

This is our God, there is none else.

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית שְׁנַתָּן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם
נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ:

*Aleinu l'shabei'akh la'adon hakol, lateit g'dulah
l'yotzeir bereishit shenatan lanu torat emet v'khayei
olam nata b'tokheinu.*

It is up to us to offer praises to the Source of all,
to declare the greatness of the author of Creation, who
gave us teachings of truth and planted eternal life within us.

וְאֶנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ
מְלָכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

*Va'anakhnu kor'im umishtakhavim umodim,
lifnei melekh malkhei ha'm'lakhim ha'kadosh
barukh hu.*

And so, we bend the knee and bow, acknowledging the sovereign
who rules above all those who rule, the blessed Holy One.

וְנֵאמַר יְהוָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
בְּיוֹם הַהוּא יְהוָה יְהוָה אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

*V'ne'emar, v'hayah יהוה l'melekh al kol ha'aretz,
bayom hahu yih'yeh יהוה ekhad, ush'mo ekhad.*

And it is written: "יהוה will reign as sovereign over all the earth.
On that day shall יהוה be one, God's name as one!"

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא: בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל:
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba. B'al'ma di v'ra khirutei,
v'yamlikh malkhutei b'khayeikhon uv'yomeikhon uv'khayeit
d'khol beit yisra'eil, ba'agala uvizman kariv, v'imru amein.*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא:
Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u'l'almei almaya.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא:
לְעֵלְא וּלְעֵלְא מְכַל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאַמִּירָן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:
*Yitbarakh v'yishtabakh v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar
v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rikh hu. L'eila ul'eila mikol
birkhata v'shirata tushb'khata v'nekhemata da'amiran
b'al'ma, v'imru amein:*

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:
*Y'hei shlama raba min sh'maya v'khayim aleinu v'al kol yisra'eil,
v'imru amein.*

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוֵמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:
*Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol
yisra'eil, v'al kol yoshvei teiveil, v'imru amein.*

כָּל הָעוֹלָם כְּלוֹ גֶשֶׁר צָר מְאֹד
וְהַעִיקָר לֹא לְפַחַד כָּלֵל:

*Kol ha'olam kulo gesher tzar me'od
V'ha'ikar lo le'fakheid k'lal*

The entire world
is a very narrow bridge
And the main thing to recall
Is not to fear at all

— ADAPTED FROM THE TEACHINGS OF RABBI NACHMAN OF BRATSLAV,
MUSIC BY BARUCH CHAIT

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

Barukh atah יהוה *eloheinu melekh ha'olam borei p'ri hagafen.*

Blessed are you, Source of Life our God, who creates the fruit of the vine.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־עַם
וְרוֹמַמְנוּ מִכָּל לְשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו: וַתִּתֶּן לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
בְּאַהֲבָה: אֶת יוֹם הַזְכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה מְקַרָּא קִדְּשׁ זִכָּר
לִיְצִיאַת מִצְרָיִם: כִּי בָנוּ בְּחִרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים:
וְדַבַּרְךָ אֱמֶת וְקַיִם לְעַד: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
מִקִּדְּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזְכָּרוֹן:

Barukh atah יהוה *eloheinu melekh ha'olam asher bakhar banu mikol am
v'rom'manu mikol lashon v'kideshanu bemitzvotav. Va'titen lanu* יהוה *eloheinu
b'ahavah. Et yom ha'zikaron hazeh yom t'ru'ah mikra kodesh zekher litzi'at
mitzrayim. Ki vanu va'khar'ta v'otanu kidashta mikol ha'amim ud'varkha emet
v'kayam la'ad.*

Barukh atah יהוה *melekh al kol ha'arets m'kadeish Yisraeil v'yom ha'zikaron.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

Barukh atah יהוה *eloheinu melekh ha'olam hamotzi lekhem min ha'arets.*

Blessed are you, Source of Life our God, who brings forth bread from the earth.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ:

Barukh atah יהוה *eloheinu melekh ha'olam borei p'ri ha'etiz.*

Blessed are you, Source of Life our God, who creates the fruit of the tree.

Kehillat Lev Shalem
Woodstock Jewish Congregation
Woodstock, New York